

**DÉCLARATION DE SINISTRE
DOMMAGES ÉLECTRIQUES**

**SCHADENANZEIGE
STROMSCHÄDEN**

AGENCE/AGENTUR	NOM/NAME	POLICE N° / VERSICHERUNGSNUMMER	DATE SINISTRE / SCHADENTAG
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

PRENEUR D'ASSURANCE / VERSICHERUNGSNEHMER

Nom du preneur d'assurance / Name des Versicherungsnehmers

Prénom du preneur d'assurance / Vorname des Versicherungsnehmers

Date de naissance / Geburtsdatum

Localité / Wohnort

Code postal / Postleitzahl

Rue et numéro / Straße und Hausnummer

L'indemnité est à virer, le cas échéant, sur le compte bancaire suivant / Die Entschädigung ist gegebenenfalls auf folgendes Bankkonto zu zahlen:

IBAN _____ BIC _____

S'il diffère du preneur d'assurance, le titulaire du compte bancaire renseigné, ainsi que son adresse complète / falls abweichend vom Versicherungsnehmer, Kontoinhaber sowie dessen vollständige Anschrift:

Privé / privat

Prof. / beruflich

Téléphone / Telefon

Fax

GSM

Adresse e-mail / E-mail Adresse

OBJET ENDOMMAGÉ / BESCHÄDIGTER GEGENSTAND

Désignation exacte de l'objet endommagé (Marque / Type / N° de série) Genauere Bezeichnung des beschädigten Gegenstandes (Marke / Typ / Seriennummer)	Valeur à neuf Neuwert	Âge Alter
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

Lieu exact du sinistre / Genauer Ort des Schadens:
.....

Déroulement exact du sinistre / Genauer Schadenshergang:
.....

Y a-t-il eu implication d'une partie tierce responsable? / War eine schuldige Drittpartei am Verursachen des Schadens beteiligt?
 oui / ja non / nein

Si oui, veuillez indiquer ci-après ses coordonnées complètes et exactes / Wenn ja, bitte seine genauen Kontaktangaben niederschreiben:
.....

L'appareil bénéficie-t-il encore de la garantie? / Steht das Gerät noch unter Garantie?
 oui / ja non / nein

- Prière de joindre les documents (factures, devis, photos, etc.) justifiant l'évaluation des dégâts. (L'appareil ainsi que les pièces endommagées sont à garder jusqu'au règlement définitif du sinistre).
- Bitte Unterlagen (Rechnungen, Kostenvoranschlag, u.s.w.) beilegen, welche den mutmaßlichen Schaden belegen. (Das beschädigte Gerät, sowie die beschädigten Teile sind bis zur endgültigen Schadensregelung aufzubewahren).

Je certifie par ma signature que les déclarations ont été faites de bonne foi. Je suis pleinement conscient(e) que je dois remettre immédiatement à la compagnie toute pièce relative au sinistre déclaré, conformément aux conditions générales de mon contrat d'assurance.

Ich bescheinige durch meine Unterschrift, vorstehende Angaben in gutem Glauben gemacht zu haben. Es ist mir bekannt, dass ich gemäß den Allgemeinen Versicherungsbedingungen verpflichtet bin, alle Schriftstücke die mir zugehen und welche sich auf den Schadenfall beziehen, unverzüglich an die Gesellschaft weiter zu leiten.

..... le / den

Signature du preneur d'assurance
Unterschrift des Versicherungsnehmers

OBJET ENDOMMAGÉ / BESCHÄDIGTER GEGENSTAND

Désignation exacte de l'objet endommagé (Marque / Type / N° de série) Genauere Bezeichnung des beschädigten Gegenstandes (Marke / Typ / Seriennummer)	Valeur à neuf Neuwert	Âge Alter
.....

- L'appareil, a-t-il été endommagé? / Wurde das Gerät beschädigt? oui / ja non / nein
- L'appareil bénéficie-t-il encore de la garantie? / Steht das Gerät noch unter Garantie? oui / ja non / nein
- Contrôle visuel effectué? Augenscheinliche Begutachtung durchgeführt? oui / ja non / nein
- Démontage de l'appareil effectué? / Öffnen des Gerätes durchgeführt? oui / ja non / nein

CAUSE DU SINISTRE / SCHADENSURSACHE

<input type="checkbox"/> Chute / Sturz	<input type="checkbox"/> Mauvais entretien / Schlechter Unterhalt
<input type="checkbox"/> Sur-tension / Überspannung	<input type="checkbox"/> Arcs électriques / Lichtbögen
<input type="checkbox"/> Défaut d'isolation / Isolationsfehler	<input type="checkbox"/> Bris de machine / Bruch
<input type="checkbox"/> Usure normale / Normale Abnutzung	<input type="checkbox"/> Influence de l'électricité atmosphérique / Einfluss atmosphärischer Elektrizität
<input type="checkbox"/> Autre / Andere Laquelle / Welche?	

- Appareil économiquement réparable / Ist das Gerät wirtschaftlich zu reparieren? oui / ja non / nein
- Des mesures spécifiques, sont-elles à prévoir pour éviter des dégâts similaires dans le futur?
Sind etwaige Maßnahmen angebracht um gleiche Schäden in der Zukunft zu vermeiden? oui / ja non / nein

Si OUI, lesquelles? / Wenn JA, welche?

Genre et désignation des travaux de réparation / Art und Umfang der durchzuführenden Arbeiten:

COÛTS DÉTAILLÉS DE LA RÉPARATION THÉORIQUE / GENAUE THEORETISCHE REPARATURKOSTEN

	Nombre Stückzahl	Prix unitaire / Stückpreis	Prix total / Totalpreis	Réservé à la Compagnie Der Gesellschaft vorbehalten
a) Matériel / Material (pièces détachées / Ersatzteile)				
.....				
.....				
b) Main-d'oeuvre / Arbeitszeit				
.....				
.....				
c) Transport / Transport				
.....				
	Sous-total / Zwischensumme			
	TVA / MWst. (17%)			
	TOTAL			

- Les appareils sont à garder jusqu'au règlement définitif du sinistre!
- Die beschädigten Geräte sind bis zur endgültigen Schadensregelung aufzubewahren!

Nom du professionnel ayant examiné l'objet endommagé, puis rempli et signé cette partie B de la déclaration :
Name des Fachkundigen, welcher das beschädigte Objekt untersucht, sowie diesen Teil B der Schadenanzeige ausgefüllt und unterschrieben hat :

Nom / Name:

Sa qualification professionnelle / Dessen berufliche Ausbildung:

..... le / den

Signature et cachet du réparateur
Unterschrift und Stempel des Reparaturbeauftragten